

Product Recall

プロダクトリコール（製品回収）



Product Recall. Are you compliant with European Legislation?

製品回収（リコール）リスク - 貴社のリコールプランはヨーロッパの法律に準拠していますか？

Is product recall a growing risk? The amount of product recalls in all industries has shown significant growth in the past years. The number of product recalls in 2010 grew to approximately 3,500. The growth in the number of recalls stems from several factors; an increase in the volume of imported goods from e.g. China, rising consumer demands, the expansion of the European Union with new member states and the transparent information systems for consumers.

リコールリスクは、現在増加傾向にあるのでしょうか？

全産業におけるリコールの数は過去数年間で著しい増加傾向を示しています。2010年には届出件数で約3500件にも上っています。リコール件数の増加は、中国などからの製品輸入量の増加、消費者からの増加傾向にある製品安全に関する要求、新加盟国加入によるEU連合の拡大、消費者のための透明性の高い情報システムなどの要因によるものと思われる。

Which legislation is applicable in Europe? The European General Product Safety Directive (2001/95/EG) lays down certain guidelines on how to act to a product recall including the way notifications are made. A product recall plan deals with the notifications. In short, a product recall plan is 'mandatory' in order for your company to comply with legislation.

どの法律がヨーロッパでは適用されるのでしょうか？

欧州のGeneral Product Safety Directive; 総合製品安全指針（2001/95/EG）では、どのようにリコール情報を当局に通報し消費者に通知されるべきかという方法を含めて、リコール対応に関する一定のガイドラインを示しています。マーシュのご提供するリコールプランにはリコール情報の開示方法についても含まれます。一言で言えば、リコールプランは貴社を各種法律に遵守させるために'必須'のものと言えるでしょう。

What does this mean for Japanese companies based in Europe?

Although the headquarters of your company is based in Japan and/or the management team in Japan will coordinate the recall, you are required to have a product recall plan ready, here locally. Your European based company must be able to provide a product recall plan to local authorities if you fail to properly notify the authorities. Such a plan describes the recall process steps, communication, timeline and such.

ヨーロッパに拠点を置く日系企業にはどのような影響がありますか？

実際のリコール発生時には、貴社の日本本社や日本の経営層の方々がリコールに主体的に関与することと思われるかもしれませんが、欧州現地でもリコールプランを準備する必要があります。ヨーロッパに拠点を置く企業では、もし適切に当局にリコール情報を通知することができない場合には、欧州現地における当局に対してリコールプランを開示できるようにしなければなりません。このリコールプランには、リコールに関するプロセスやステップ、コミュニケーション、スケジュールなどが要求されます。

Should we take action if we do not have a product recall plan? If your company is unable to provide the local authorities with such a product recall plan, it could endanger your position as a company to defend to claims from the product recall action. This could result in fines from the authorities. We advise you to take action.

リコールプランを持っていない場合、どのようなアクションを取るべきでしょうか？

貴社が欧州現地当局にリコールプランを提供できない場合には、消費者からのリコール活動による各種クレームに適切に対応し、貴社経営を守ることが困難となる可能性があります。また当局から罰金を徴収される可能性も潜んでいます。マーシュは今そのための備えをしていただくことをお勧めします。

Marsh Risk Consulting

Marsh Risk Consulting is market leader in providing companies with product recall plans. A product recall plan can be drafted within 3 weeks. Please contact us if you require more information..

マーシュリスクコンサルティングは、リコールプランに関するマーケットリーダーです。リコールプランの策定には3週間以内で草案をご提供することが可能です。更に詳細な情報が必要な場合には弊社までお問い合わせください。

宜しく御願ひ申し上げます。

**For more information,
please contact:
詳細については、お問い合わせ
ください :**

Kenichiro Miki
Japanese Client Services
P: 020 54 17 230
E: kenichiro.miki@marsh.com

Jeroen Spanbroek
Marsh Risk Consulting
P: 010 40 60 469
E: jeroen.spanbroek@marsh.com

Marsh Netherlands
P.O. Box 232
3000 AE Rotterdam

www.marsh.nl

The information contained in this publication provides only a general overview of subjects covered, is not intended to be taken as advice regarding any individual situation and should not be relied upon as such. Insureds should consult their insurance and legal advisors regarding specific coverage issues. All insurance coverage is subject to the terms, conditions, and exclusions of the applicable individual policies. Marsh cannot provide any assurance that insurance can be obtained for any particular client or for any particular risk.

Copyright © 2011 Marsh B.V. All rights reserved.